

**Nemecko-Dortmund: Pranie a chemické čistenie**  
**OJ S 200/2016 15/10/2016**  
**Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania**  
**Služby**

**Právny základ:**

Smernica 2014/24/EÚ

**Oddiel I: Verejný obstarávateľ**

---

**I.1. Názov a adresy**

Úradný názov: Hüttenhospital gGmbH  
Poštová adresa: Am Marksbach 28  
Mesto/obec: Dortmund  
Kód NUTS: DEA52 Dortmund, Kreisfreie Stadt  
PSČ: 44269  
Štát: Nemecko  
E-mail: [ulf.raith@huettenhospital.de](mailto:ulf.raith@huettenhospital.de)  
Telefón: +49 2314619220  
Fax: +49 2314619224  
**Internetová adresa (internetové adresy):**  
Hlavná adresa: [www.huettenhospital.de](http://www.huettenhospital.de)

**I.3. Komunikácia**

Súťažné dokumenty sú dostupné priamo a úplne bez obmedzení či poplatkov na:

<https://service.bi-online.de/TenderDocuments/D426321845>

Ďalšie informácie možno získať na inej adrese:

Úradný názov: Buttler Rechtsanwaltsgesellschaft mbH  
Poštová adresa: Kirchstr. 28  
Mesto/obec: Herten  
Kód NUTS: DEA36 Recklinghausen  
PSČ: 45699  
Štát: Nemecko  
Kontaktná osoba: Dezernat Vergaberecht  
E-mail: [vergabe@rechtsanwalt-buttler.de](mailto:vergabe@rechtsanwalt-buttler.de)  
Telefón: +49 23669398260  
Fax: +49 23665829887

**Internetová adresa (internetové adresy):**

Hlavná adresa: [www.rechtsanwalt-buttler.de](http://www.rechtsanwalt-buttler.de)

Ponuky alebo žiadosti o účasť sa musia predložiť na nasledujúcej adrese:

Úradný názov: Buttler Rechtsanwaltsgesellschaft mbH  
Poštová adresa: Kirchstr. 28  
Mesto/obec: Herten  
PSČ: 45699  
Štát: Nemecko  
Kontaktná osoba: Dezernat Vergaberecht  
Telefón: +49 23669398260  
E-mail: [vergaberecht@rechtsanwalt-buttler.de](mailto:vergaberecht@rechtsanwalt-buttler.de)  
Fax: +49 23665829887

Kód NUTS: DEA36 Recklinghausen  
**Internetová adresa (internetové adresy):**  
Hlavná adresa: [www.rechtsanwalt-buttlер.de](http://www.rechtsanwalt-buttlер.de)

#### **I.4. Druh verejného obstarávateľa**

Iný druh: Klinik in öffentlicher Trägerschaft

#### **I.5. Hlavná činnosť**

Zdravotníctvo

## **Oddiel II: Predmet**

---

### **II.1. Rozsah obstarávania**

#### **II.1.1. Názov**

Offenes Verfahren Wäscheversorgung Hüttenhospital gGmbH.  
Referenčné číslo: HH2016WV1

#### **II.1.2. Hlavný kód CPV**

98310000 Pranie a chemické čistenie

#### **II.1.3. Druh zákazky**

Služby

#### **II.1.4. Stručný opis**

Wäschereileistungen für die Hüttenhospital gGmbH, Am Marksbach 28, 44269 Dortmund.

#### **II.1.5. Celková odhadovaná hodnota**

Hodnota bez DPH: 960 000,00 EUR

#### **II.1.6. Informácie o častiach**

Táto zákazka sa delí na časti: nie

### **II.2. Opis**

#### **II.2.3. Miesto vykonania**

Kód NUTS: DEA52 Dortmund, Kreisfreie Stadt  
Hlavné miesto dodania alebo plnenia: 44269 Dortmund, Am Marksbach 28.

#### **II.2.4. Opis obstarávania**

Gegenstand der Vergabe durch die Auftraggeberin ist die Wäscheversorgung der Hüttenhospital gGmbH, Am Marksbach 28, 44269 Dortmund.  
Die Hüttenhospital gGmbH ist ein Krankenhaus der Grundversorgung mit den Schwerpunkten Innere Medizin, Geriatrie und Intensivmedizin mit 164 Betten einschließlich einer Tagesklinik mit 25 Plätzen sowie 268 Mitarbeitern.  
Inhalt der Wäschereileistungen sind die leasingweise Gestellung, Abholung, sachgemäße Aufbereitung, Reinigung, Desinfektion, Finish und Rücklieferung der Flach- und Stationswäsche sowie der Berufskleidung. Die Transportmittel sind von dem Bieter zu stellen.  
Die Vertragsdauer beläuft sich auf 3 Jahre mit der Option einer Vertragsverlängerung um jeweils ein Jahr, wenn nicht eine der Vertragsparteien 6 Monate vor Vertragsablauf kündigt.

#### **II.2.5. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

Nižšie uvedené kritériá  
Kritérium týkajúce sa nákladov - Názov: Preis / Relatívna váha: 100

## **II.2.6. Odhadovaná hodnota**

## **II.2.7. Dĺžka trvania zákazky, rámcovej dohody alebo dynamického nákupného systému**

Začatie: 01/02/2017 Koniec: 31/01/2020

Toto obstarávanie môže byť obnovené: áno

Opis obnovení:

Der Vertrag kann jeweils um ein Jahr verlängert werden, wenn nicht eine der Vertragsparteien den Vertrag 6 Monate vor Vertragsablauf kündigt.

## **II.2.10. Informácie o variantoch**

Budú sa akceptovať varianty: nie

## **II.2.11. Informácie o opciách**

Opcie: áno

Opis opcí:

Option der Vertragsverlängerung um jeweils 1 Jahr, wenn der Vertrag nicht 6 Monate vor Vertragsende von einer der beiden Vertragsparteien gekündigt wird.

## **II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie**

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: nie

## **II.2.14. Doplňujúce informácie**

## **Oddiel III: Právne, ekonomické, finančné a technické informácie**

---

### **III.1. Podmienky účasti**

#### **III.1.1. Vhodnosť vykonávať profesionálnu činnosť vrátane požiadaviek týkajúcich sa zápisu do živnostenských alebo obchodných registrov**

Zoznam a krátky opis podmienok:

Die vom Bieter auszufüllenden Anlagen und Erklärungen sind unter dem folgenden Link bereitgestellt:

<https://service.bi-online.de/TenderDocuments/D426321845>

#### **III.1.2. Ekonomické a finančné postavenie**

Zoznam a krátky opis kritérií výberu:

Die vom Bieter auszufüllenden Anlagen und Erklärungen sind unter dem folgenden Link bereitgestellt:

<https://service.bi-online.de/TenderDocuments/D426321845>

#### **III.1.3. Technická a odborná spôsobilosť**

Zoznam a krátky opis kritérií výberu:

Die vom Bieter auszufüllenden Anlagen und Erklärungen sind unter dem folgenden Link bereitgestellt:

<https://service.bi-online.de/TenderDocuments/D426321845>

## **Oddiel IV: Postup**

---

### **IV.1. Opis**

#### **IV.1.1. Druh postupu**

Verejná súťaž

#### **IV.1.3. Informácie o rámcovej dohode alebo dynamickom nákupnom systéme**

#### **IV.1.8. Informácie o dohode o vládnom obstarávaní (GPA)**

Na toto obstarávanie sa vzťahuje dohoda o vládnom obstarávaní: nie

#### **IV.2. Administratívne informácie**

##### **IV.2.2. Lehota na predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť**

Dátum: 17/11/2016 Miestny čas: 12:00

##### **IV.2.3. Predpokladaný dátum odoslania výziev na súťaž alebo na účasť vybraným uchádzačom**

##### **IV.2.4. Jazyk (jazyky), v ktorom (ktorých) možno predkladať ponuky alebo žiadosti o účasť**

Nemčina

##### **IV.2.6. Minimálna lehota, počas ktorej sú ponuky uchádzačov viazané**

Ponuka musí platiť do: 30/01/2017

##### **IV.2.7. Podmienky na otváranie ponúk**

Dátum: 17/11/2016 Miestny čas: 12:00

Miesto:

Ort: Buttler Rechtsanwaltsgesellschaft mbH, Kirchstr. 28, 45699 Herten.

#### **Oddiel VI: Doplnkové informácie**

---

##### **VI.1. Informácie o opakovaní obstarávania**

Toto obstarávanie sa bude opakovať: nie

##### **VI.3. Doplnujúce informácie**

Vergabeunterlagen in elektronischer Form:

Informationen zum Abruf der Vergabeunterlagen: siehe I.3 – Kommunikation.

##### **VI.4. Postupy preskúmania**

###### **VI.4.1. Orgán zodpovedný za preskúmanie**

Úradný názov: Vergabekammer Westfalen

Poštová adresa: Albrecht-Thaer-Straße 9

Mesto/obec: Münster

PSC: 48147

Štát: Nemecko

Telefón: +49 251411169

Fax: +49 2514112165

###### **VI.4.3. Postup preskúmania**

Presné informácie o termínoch na postup preskúmania:

Die Vergabekammer leitet gemäß § 160 Abs. 1 GWB ein Nachprüfungsverfahren nur auf

Antrag ein. Der Antrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB unzulässig, wenn mehr als 15

Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

##### **VI.5. Dátum odoslania tohto oznámenia**

11/10/2016